

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG  
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, 24.10.2018

<b>10. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2018</b>		<b>10° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2018</b>
<p>In Ergänzung der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 22. Dezember 2017 und der 2. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 24. April 2018 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden, der Landeshauptmann und der Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bevölkerungsschutz und Gemeinden im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale del 22 dicembre 2017 e del 2° accordo aggiuntivo sulla finanza locale del 24 aprile 2018 la delegazione dei comuni ovvero il Consiglio dei comuni, il Presidente della Provincia e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p style="text-align: center;"><b>Z u s a t z v e r e i n b a r u n g für die Gemeindenfinanzierung für 2018</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>a c c o r d o a g g i u n t i v o per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2018</b></p>
<p><b>Zuweisung laut Artikel 3 des Landesgesetzes Nr. 27/1975 für Ratenzahlung betreffend Erwerb von Selfin-Quoten – Festlegung einer weiteren Frist für die Vorlage der Bereitstellungsanträge</b></p>		<p><b>Assegnazione ai sensi dell'articolo 3 della L.P. n. 27/1975 per il pagamento dilazionato riguardante l'acquisto di quote della Selfin S.r.L. - determinazione di un ulteriore termine per la presentazione delle richieste di messa a disposizione</b></p>
<p>In Ergänzung der 2. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung vom 24. April 2018 wird folgende Regelung festgelegt:</p>		<p>Ad integrazione del 2° accordo aggiuntivo sulla finanza locale del 24 aprile 2018 è stabilita la seguente regolamentazione:</p>
<p>„Für die Beanspruchung der von der 2. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung</p>		<p>“Per beneficiare dei contributi agli investimenti previsti dal 2° accordo aggiuntivo sulla finanza</p>

<p>vom 24. April 2018 vorgesehenen Kapitalbeiträge für die dort näher bestimmten Investitionen ist der Bereitstellungsantrag innerhalb 28.02.2019 einzureichen."</p>		<p>locale del 24 aprile 2018 per gli investimenti ivi specificati le richieste di messa a disposizione vanno presentate entro il 28.02.2019."</p>
<p>DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>		<p>DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Dr. Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>
		<p>DER LANDESRAT L'ASSESSORE PROVINCIALE - Arnold Schuler - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>